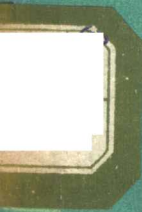




俄语无连接词复合句研究

常怀源 编



商 务 印 书 馆



俄语无连接词复句研究

常怀源 編

商 务 印 书 馆

1965年·北京

內 容 提 要

本书对俄語中常見的几种无連接詞复合句进行了分析和研究，論述了有关研究无連接詞复合句学說的发生和发展概况，可供大中学校俄語教师、語言理論研究工作者参考。

俄语无連接詞复合句研究

常 怀 源 编

商 务 印 书 馆 出 版

北京复兴门外翠微路

(北京市书刊出版业营业许可证出字第 107 号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店經售

京 华 印 书 局 印 装

统一书号：9017·583

1965 年 8 月初版

开本 787×1092 1/32

1965 年 8 月北京第 1 次印刷

字数 66 千字

印张 2 5/16

印数 1—10,000 册

定价 (9) 0.26 元

目 录

緒論	1
第一章 俄語句法学史中无連接詞复合句研究概況	3
第一节 无連接詞复合句研究的第一阶段.....	3
第二节 无連接詞复合句研究的第二阶段.....	5
第三节 无連接詞复合句研究的第三阶段.....	6
第四节 无連接詞复合句研究的第四阶段.....	12
第二章 第二部分带有情态詞的无連接詞复合句	22
第一节 俄語語法史中对 значит, следовательно, стало быть 等詞詞性的探討.....	22
第二节 情态詞和插入語的区别.....	25
第三节 значит, следовательно, стало быть 等詞的語法和詞义特性.....	28
第四节 所探討的无連接詞复合句在結構上和意义上的几个特点.....	31
第五节 所探討的无連接詞复合句各部分間的意义关系.....	35
第六节 значит, следовательно, стало быть 等詞本身意义上的区别.....	38
第七节 所探討的无連接詞复合句各部分謂語的时体形式.....	41
第八节 所探討的无連接詞复合句和带有同等謂語簡單句的区别.....	42
第九节 所探討的无連接詞复合句和相应連接詞复合句的差別.....	43
第三章 第二部分带有总括意义代詞的无連接詞复合句 ...	47
第一节 所探討的无連接詞复合句在結構上和意义上的几个一般性特点.....	47
第二节 所探討的第二部分带有 это 的无連接詞复合句.....	53

第三节	所探討的第二部分帶有 ВОТ ЧТО, ВОТ ЭТО 的无連接詞复合句.....	60
第四节	所探討的第二部分帶有 ТАКОВ 的无連接詞复合句...	62
第五节	所探討的无連接詞复合句和相应連接詞复合句的差別	63
第六节	所探討的无連接詞复合句各部分的位置次序.....	65
結束語		66
附录	本书語法術語汉俄对照表	68

緒 論

无連接詞复合句在俄語句法史中一向被看作是連接詞复合句的一种变体，是省略了連接詞的复合句。这种观点妨碍了对无連接詞复合句的认真研究，直至本世紀四十年代，上述观点不断为一些語法学家否定以后，无連接詞复合句的研究才逐漸受到重視。但是，总的說来，无連接詞复合句的研究仍然是目前俄語句法学中的一个薄弱环节：这方面的許多理論問題尚在爭論中，得不到一致的意見，許多句型还根本沒有研究过。当然，这种情况不可能不反映在俄語句法教科书中，而对无連接詞复合句的分类法持有不同的看法。同样一个句子，如 *Он сразу же принял решение: к ней не пойдёт.* 在不同的书中就有不同的分析法。这使俄語語法教师和学习俄語語法的学生感到非常不便。在俄語句法教学中應該遵循哪种观点，无連接詞复合句在整个复合句中占什么地位，是今天需要討論和研究的問題。

要搞清楚俄語句法学中为什么对无連接詞复合句分类持有不同的意見，就必须先搞清楚這個問題爭論的实质，并了解這個問題爭論的过程。所以我們在第一章中对无連接詞复合句研究的历史作了必要的論述，对目前在这方面存在的爭論問題提出了自己的肤浅看法。我們认为，第一章中所介紹的各家各派的意見不仅对解决这个具体問題本身是很有好处的，而且对普通語言学、現代漢語复合句的研究也都是有参考价值的。

在本书第二、第三章中，我們試圖探討在俄語句法学中还很少研究或者根本还没有研究过的两种无連接詞复合句：

1. 句子第二部分帶有 *значит, следовательно, стало быть* 等詞的。例如：

Судя по всему, в наших столицах нет умственного застоя, есть движение, — значит, должны быть там и настоящие люди (总的看来，在我們的那些都城思想并没有停滞，而在发展，因此，那里一定有真正的人)。

(А. Чехов)

Мы подорвали в корне расслоение в деревне, — стало быть, преодолели ту самую массовую нищету, которая гнала крестьянина из деревни в город (我們根本打破了农村中的分化, 因而也就消除了驱使农民从农村跑进城市的普遍的贫困). (И. Сталин)

2. 句子第二部分带有总括第一部分意义的代词 **это, вот что, вот это, таков** 等词的。例如:

Молчишь ты, — **это хорошо** (你不讲话, 这很好).
(М. Горький)

Ты должен выполнить свою задачу, — **вот что надо сказать** (你应该完成自己的任务, ——这就是应该说的话).
(А. Толстой)

Буду работать в самой трудной обстановке, — **такова моя мечта** (我将在最困难的条件下工作, ——这就是我的理想). (М. Горький)

本书各章所引用的例句都是从不同语体, 不同作家的原著中收集来的, 因为只有这种材料才能反映所探讨的各种句型在现代俄语中的真实情况。

本书参考了各派学说, 并根据自己所搜集到的材料, 提出自己的观点, 并运用这个观点对这些材料进行分析和研究, 这是作者的一个尝试, 本书不妥当的地方一定很多, 希望读者指正。

作者

1963 年初稿,

1964 年修改

第一章 俄语句法学史中无连接词复合句研究概况

第一节 无连接词复合句研究的第一阶段 (18 世紀中叶——19 世紀 70 年代)

无连接词复合句和连接词复合句的关系，早在罗蒙诺索夫的著作中就有论述。罗蒙诺索夫把连接复合句各部分的连接词比作联结某一机件各个部分的钉子。他认为：如果这些机件没有钉子，这些复合句没有连接词，它们本身反而会灵活、鲜明、简洁得多。^① 这种论述的价值在于：作者肯定了无连接词复合句与连接词复合句之间是有差别的。但是，应该指出，罗蒙诺索夫的论述实际上只提到了这两类句子之间修辞上的差别，而没有涉及它们之间语法上的差别。

瓦斯托科夫对无连接词复合句虽没有进行过专门的研究，然而他提到了在语言中复合句的各个部分有时可以不用连接词，而只依靠意义来联结。^② 在谈到所谓间断话时，瓦斯托科夫认为，这类所谓间断话的各部分不是用连接词，而是只靠意义来联结的，并且举了下面一个例子：

Время драгоценно; ничём не можно заменить его;
оно проходит скоро; возвратить или остановить
течение его не в наших силах; не беречь одного
хода; употреблять во зло, ещё того хуже (时
间是宝贵的; 没有什么东西可以代替它; 它跑得很快; 我们既
不能把它追回, 又无法阻止它飞逝; 不应该让时间徒然过去; 而
如果浪费时间那就更坏了)。

但是，什么叫做间断话，它的语法特性又是什么？关于这类问题瓦

^① 见《罗蒙诺索夫全集》，俄文版，第 8 卷。《修辞学》，苏联科学院出版社，1952 年。

^② 瓦斯托科夫《俄语语法》，彼得堡，1831 年，第 159 页。

斯托科夫都沒有給予回答。應該指出：把這類語言材料放在複合句中研究是不恰當的，因為這不是複合句，而是複雜句法單位。^①

把無連接詞複合句看作是連接詞複合句的一種變體的观点，比較明顯地反映在 19 世紀另一位俄羅斯著名語法學家格列奇的著作中。他說：“聯結複合句各部分的連接詞可以重複使用或者根本不用，第一種情況稱為多連接詞，第二種情況稱為無連接詞”。^② 格列奇還說：“多連接詞經常用於意欲強調每一個被聯結部分的各种情況，如果根據各部分的意義和位置，複合句本身含意已經相當明確，不需要任何連接詞說明關係時，這種情況即是無連接詞”。^③

這種論点的實質在於：一方面肯定了無連接詞複合句和連接詞複合句之間修辭上的差別，另一方面却又從根本上否定了它們之間語法上的任何差別。格列奇認為，在複合句中，由於某種修辭上的需要，連接詞是可以省略的，無連接詞複合句是省略了連接詞的複合句，是連接詞複合句的一種變體。

布斯拉耶夫也和前面提到的幾位語法學家一樣，沒有對無連接詞複合句進行過專門的研究。但是，由於他十分重視民間語言，因而就不能不注意到活的語言中存在着大量的無連接詞複合句。

總的說來，在這一個階段中，語法學家們都沒有把無連接詞複合句當作一個獨立的句法問題加以研究。他們在自己的著作中或者把無連接詞複合句看作連接詞複合句的一種變體，或者干脆不提及無連接詞複合句。但是，某些觀點對研究無連接詞複合句還是有積極作用的。例如：

- 1) 當時著名的語法學家都肯定了無連接詞複合句的存在；
- 2) 認為無連接詞複合句的各部分是用意義或用它們在句子中所占的位置來聯結的；
- 3) 認為無連接詞複合句和連接詞複合句是有區別的（不過當時指出的僅是修辭上的差別）。

① 句法上的語言單位通常分為：句子成分、簡單句、複合句、複雜句法單位等，因此後者比複合句在句法上所表達的範圍更大。

②，③ 格列奇《俄語實踐語法》，1834 年版，375 頁。

第二节 无連接詞复合句研究的第二阶段 (19 世紀 70 年代——19 世紀末)

这一阶段是和俄罗斯語言学家波鉄布尼亚的名字紧密联系在一起的。

波鉄布尼亚首先是一个比較語言学家，他在斯拉夫語言方面有很深的造詣；同时，他又是一个俄罗斯語言学家。他对俄語動詞、名詞等有过不少精辟的見解。然而應該說，波鉄布尼亚也沒有專門从事俄語复合句的研究。但是，他对无連接詞复合句提出的某些看法是很有价值的。波鉄布尼亚根据大量的語言材料，作出了这样一个結論：无連接詞作为一种联結手段要比連接詞这一联結手段产生得早。人們最初要表达一个复杂思想时，总是連續使用几个在意义上結合得很紧密的簡單句，它們之間的联結是不用連接詞的。^①

这种看法的宝貴之处在于：它实际上肯定了无連接詞复合句要比連接詞复合句产生得早，前者不是依赖于后者的。波鉄布尼亚还指出：尽管許多无連接詞复合句的句型后来逐漸为連接詞复合句的句型所代替，但是，至今还存在不少古代流传下来的无連接詞复合句的句型。

在第一阶段中，語法学家們只指出：意义本身和句子各部分的位置是联結无連接詞复合句各組成部分的手段，而波鉄布尼亚在俄語句法学史中第一次証明：句子各部分謂語動詞的时体形式也可能是句法上的联結手段。这一論点不但为他自己所証明，而且已經在句法学发展过程中为大家所公认。

在叙述第二阶段时，我們还应该提一提柯茹希。他在談到并列和主从联系时认为：并列联系的产生早于主从联系，这一点无疑是正确的。但是，他又认为：联合連接詞的产生要早于无連接詞的联結手段。^② 在論証这个观点时，柯茹希沒有提出任何有力的証据。應該說，и, да 这类連接詞只有当語言发展到一定高度时才能产生。因此，不能笼統地說：联合連接詞的产生要早于无連接詞的联結手段。

① 波鉄布尼亚 《俄語語法札記》，1888 年，第 1—2 册合訂本，第 124 頁。

② 柯茹希 《相对主从联系的方法》，1877 年，第 16 頁。

遺憾的是，波鉄布尼亞對無連接詞複合句的正確觀點在當時的句法學家沒有得到應有的承認和發展。波鉄布尼亞的《俄語語法札記》出版後，在一般語法書中仍舊把無連接詞複合句看作是連接詞複合句的一種變體，看作是省略了連接詞的複合句，或者根本不予提及。

這種情況之所以產生，是因為波鉄布尼亞雖然對無連接詞複合句有了比較正確的理解，如他認為，不能把無連接詞複合句和連接詞複合句混同起來，從它們本身的產生條件來看是截然不同的，是有先後的，但是，波鉄布尼亞沒有從中得出應有的合乎邏輯的結論——無連接詞複合句是一種不從屬於連接詞複合句的、結構上獨立的句子。

我們認為，波鉄布尼亞不能作出這種合乎邏輯的結論，並不是偶然的，因為這些重大理論問題，特別是某些有關複合句的理論問題，比如複合句在句法上的統一性，語調在語法上的作用等等的解決，有賴於整個句法科學的發展。

此外，當時語法學家在掌握具體語言材料方面也是很不夠的，所有這些客觀條件都限制了波鉄布尼亞對無連接詞複合句作進一步的論述。

第三節 無連接詞複合句研究的第三階段 (20 世紀初——20 世紀 40 年代)

19 世紀末和 20 世紀初，在俄語句法學中流行過這樣一種觀點：一個複合句是由兩個或兩個以上獨立的簡單句構成的。這種觀點的錯誤首先在於：它不把複合句看作一個統一的整体，因而必然會忽視研究這個統一的整体是如何構成的，換句話說，必然會忽視全面而系統地研究複合句各組成部分之間的句法聯繫。這種觀點的錯誤還在於：它必然會導致不能深刻理解簡單句和複合句都能作為一個句子所具有的共同的特性，也不能深刻理解簡單句作為一個獨立的句子或作為複合句中一個組成部分的差異性。

首先起來反對這種傳統觀點的是鮑高洛其茨奇教授。他強調指出：任何一個複合句的各組成部分都構成一個相互聯繫的整体。因此，單獨拿出其中某一部分來看，就不能確切地表達原來的意義。^①

① 鮑高洛其茨奇《俄語語法普通教程》，1935 年，229 頁。

事实正是这样：任何简单句当它成为复合句的组成部分时，立刻就失去了它本身句法上和意义上的独立性，和其他组成部分构成一个互相联系、互相制约的整体。例如，Он приле́жен, она́ ле́нива. 这是一个无连接词复合句，但是，这个复合句的意义决不是两个组成部分（Он приле́жен 和 Она́ ле́нива）的机械总和。应当看到，当这两个部分构成一个复合句时，还产生了一种强烈对比意义。这种意义是第一部分和第二部分都不具有的。

把复合句看作一个句法上和意义上统一的整体这种理论，对整个句法学的发展有巨大意义，对无连接词复合句的研究，也打开了一个新的局面。

既然一切复合句的组成部分都是一个句法上统一的整体，那末无连接词复合句的各部分也是一个句法上统一的整体。如果承认无连接词复合句各部分是一个统一的整体，那么，这个统一的整体又是怎样构成的呢？这样就必然导致研究无连接词复合句各个组成部分的句法联系的问题。

直至 20 世纪初叶，语法学家们把联系无连接词复合句各组成部分间的手段归结为如下三方面：意义，各部分在句中所占的位置，谓语动词的时、体形式。

但是，意义决不能成为句法上的联系手段，因为任何再大的语言单位在意义上总是这样或那样联系着的。复合句各部分在句中所占的位置以及谓语动词的时体形式也是不能包括一切无连接词复合句各部分之间的联系手段。那么，究竟还有哪些句法上的联系手段呢？这样，随着复合句理论的发展就给当时语法学家们提出了一个重要的课题。

在传统句法学中一直认为并列联系所联结的各个部分是完全独立的。但是，由于复合句是句法上的统一整体这一理论的提出，学者们对并列联系和主从联系的理解也受到了影响。根据新的复合句理论看来，即使处在并列复合句中的各组成部分之间，无疑也是互相联系、互相制约的。并列联系和主从联系的主要差别在于：前者各个组成部分在句子中的地位是不平等的，是不分主从的，而后者各个组成部分之间是能够分出主从的。

鮑高洛其茨奇還指出：通常都把複合句歸結為並列和主從兩種，但是，實際的語言材料却要豐富得多，所以，企圖把一切複合句都刻板地裝入並列和主從這兩個框框之中的作法是勉強的，因而也是不科學的。他建議要根據語言材料客觀地，而不是先驗地來確定句法聯系的各種手段。^①

必須指出，鮑高洛其茨奇教授把詞序和語調看作句法聯系的手段，觀點也是很有意義的。但是，他在这方面沒有作詳盡的探討。

對語調作仔細分析和研究的是彼什可夫斯基教授。他首先認為，語調和連接詞、關聯詞一樣是句法聯系的手段。接着，他把語調分成解釋語調、列舉語調等，並且分析了它們的作用。^② 彼什可夫斯基教授證明了，語調確實能起聯系作用。語調是一種句法聯系的手段。

此後有些語言學家對語調的句法作用作了進一步的闡明。他們把語調的句法作用主要歸納為下列三方面：

- 1) 聯結詞或詞組；
- 2) 句末語調能區別陳述句、疑問句、命令句等；
- 3) 句中語調能表達不用連接詞聯結的詞組間的相互關係。

因此，在他們看來，語調確實能聯結詞和句子部分，而且還能表達無連接詞複合句各部分的意義關係。

談到無連接詞複合句和連接詞複合句的差別時，這些語言學家們指出，它們之間的句法聯系手段是不同的。無連接詞複合句是用語調聯結的，而連接詞複合句是用連接詞聯結的。他並且提出，連接詞複合句和無連接詞複合句的差別，實質上是和用連接詞和關聯詞聯結的複合句之間的差別是一樣的。

總的說來，這些語言學家和其他學者一樣，也看不到無連接詞複合句和連接詞複合句之間本質上的差別。

前面說過，鮑高洛其茨奇教授提出了複合句是一個句法上統一整體的理論，這一理論影響到當時學者對並列聯系和主從聯系相互關係的理

① 參閱鮑高洛其茨奇，同書，第 229 頁。

② 彼什可夫斯基《俄語句法學的科學解說》，1938 年，第 415 頁。

解。但是，有些学者在这个问题上却作了片面的理解。他们从一切复合句的各组成部分都是不独立、互相联系着的这一点出发，完全否定了区分并列联系和主从联系的可能性和必要性。

这些学者在分析 *Становилось жарко, и я поспешил домой* (天热了起来，我就赶紧回家了) 和 *По лицу вижу, что ты говоришь неправду* (看你的脸就知道，你在说谎)。这两个句子时引申了自己的观点。他们认为，如果说第二个例句中带有连接词 *что* 的部分是不独立的，那么第一例句中带有 *и* 的部分同样也是不独立的，因此，在这种句子中要划分哪个是并列复合句，哪个是主从复合句，简直是不可能的。

在这一争论中，彼什可夫斯基竭力主张要保存并列联系和主从联系这两个术语。因为并列联系和主从联系是从实际语言材料中抽象出来的，是客观存在的。彼什可夫斯基把可逆关系（即可以相互对换的关系）称作并列联系，而把不可逆关系（即不可以相互对换的关系）称作主从联系。试比较：

Я сижу, а он стоит — Он стоит, а я сижу. (并列联系)

Я вижу, что он идёт. (主从联系)

当然，彼什可夫斯基认为并列联系和主从联系是客观存在的理论，无疑是正确的。但是，他的所谓可逆关系和不可逆关系的理论却是无法成立的。事实上，许多公认的具有并列联系的复合句的各部分并不能相互对换，例如表示因果关系、异时关系的并列复合句等等：

Немцы уйдут, и занимаемая ими территория перейдёт в руки Красной армии (德寇一定会逃走的，被他们所占领的土地也一定会回到红军手中的)。(Н. Островский)

Я понял, что я дитя в её глазах, — и мне стало очень тяжело (当我意识到我在她的眼睛里是个孩子的时候，我的心情就开始沉重起来了)。(И. Тургенев)

在本世纪 30 年代就有些语法学家谈到，除了用连接词等表达的主从

联系外，在語言中还有一种无連接詞的主从联系。他們还列举了許多句法联系手段，比如連接詞、关联詞、詞序、語調、詞汇本身等等。

詞汇本身怎样能起句法联系作用呢？他們认为某些詞汇的含义本身是不完全的，必須用其他語言材料来补充。例如在 **Не прошло минуты, он опять начал стучаться** (还没有过一分钟，他又打門了) 和 **Не успел я подойти к окну, стали раздаваться выстрелы** (我还没有来得及走到窗边，已經响起了一陣陣的枪声)。这类句子中，**не прошло** 加名詞第二格和 **не успел** 加動詞不定式能起联系作用。

我們认为，把詞汇本身看作是一种句法联系的手段对句法研究有很大的好处，特别是可以为进一步研究无連接詞复合句打下良好的基础。

由于长期以来抹煞了无連接詞复合句和連接詞复合句的結構差別，在俄語句法史中无連接詞复合句的材料累积工作做得較差。在一个相当长的时期中，各种語法著作都沒有反映这方面的新材料。

但是，在 40 年代初有人提出了一种新的句型，即：

Один из них быстро оглянулся: лицо мальчика вспыхнуло и потемнело от гнева (他們当中有一个人很快地回头看了一下，只見男孩儿的脸色气得由紅变紫了)。

Я внимательно поглядел кругом: все лица выражали напряжённое выжидание (我仔細地环顧了一下，只見所有人的脸上都流露出迫不及待的神情)。

И кинул взоры я кругом: этот край казался мне знаком (我向四周一望：这块地方好像是我熟悉的)。

在分析这类无連接詞复合句时，他都肯定它們是不完全句，把它們看成省略了 **и уви́дел** 的带有补語从句的复合句。

我們认为，这样做法是不妥当的，因为这类句子的存在根本不需要补充什么 **и уви́дел**，它們本身是完全句。但是，由于过去对无連接詞复合句研究得不够，所以这位作者未能正确地解释这种語言現象。

随着复合句理論的发展，从本世紀 30 年代起，对无連接詞复合句研究也开始重視。无連接詞复合句分类法的提出便是一个很好的証明。

有些語法學家把無連接詞复合句同連接詞复合句一樣看待，也分成了并列和主从兩類，而另一些語法學家則根據意義把無連接詞复合句分成相應于并列連接詞复合句和相應于主从連接詞复合句兩類。

尽管这种分类法本身缺乏合理的原则，但是，在这些著作中用独立的章节探讨了无連接詞复合句，并不把它们当作連接詞复合句的一种变体，这无疑是一个进步。

在同一时期对无連接詞复合句的研究有所发展的另一个证明，便是刊载了一系列研究这方面问题的专题论文。

概括地说，在这一阶段中，不论是有关无連接詞复合句的理论，还是有关整个复合句的理论，在俄语句法史中都取得了显著的成就。

如果说，在上世纪末把无連接詞复合句看成一种结构上独立的句子还只是科学的假设，缺乏科学的验证，那么，到本世纪 40 年代这种理论已经令人信服地被证实了。

语法学家们在研究大量语言材料的基础上作出了明确的结论：无連接詞复合句不是連接詞复合句的一种变体，而是一种独立的句型。学者们对无連接詞复合句作了初步的分类尝试，从语言史的角度上研究了各种无連接詞复合句的发展道路。

应该说，这些成绩的取得和当时整个复合句理论的发展以及句法学的全面发展是分不开的。

对无連接詞复合句的研究来说，有特殊意义的是把复合句看作一个句法上统一体的理论。正是由于这个理论的确立，人们才把无連接詞复合句当作一个整体来研究，才把后者句法上的联系手段列为研究的中心问题之一。

在这一阶段中，在句法联系手段的研究方面也取得了很大成绩。首先要指出的是，把语调看成是句法上的联系手段之一，对无連接詞复合句的研究有重大意义，因为在某些无連接詞复合句中，语调是它的唯一的联系手段。离开了语调，就不能证明它们是一个统一体。此外，确定词汇本身、词序等是句法上的联系手段，也为进一步研究无連接詞复合句奠定了良好的基础。

第四节 无連接詞复合句研究的第四阶段 (本世紀 50 年代——至今)

从本世紀初叶到 40 年代这一阶段中，对无連接詞复合句的研究已經取得了显著的成就，这一点在前面已經涉及了。但是也应该指出这一阶段研究的局限性。在当时的学者們看来，无連接詞复合句虽然不再是連接詞复合句的一种变体，但是他們仍然认为，它在意义关系方面不能超出連接詞复合句的范围，因此他們在某种程度上仍然把无連接詞复合句看成是从属于連接詞复合句的。

从本世紀 50 年代起，有些語法学家开始把无連接詞复合句看成一种在結構上和意义上都是独立的句型。这种观点为研究无連接詞复合句展开了广闊的前景。

学者們以大量語言材料表明，許多无連接詞复合句句型有其相应的連接詞复合句句型，但是，还有一些无連接詞复合句句型根本沒有相应的連接詞复合句。这一事实充分地証明了无連接詞复合句是一种独立的句子，而不是什么連接詞复合句的变体。例如：

Мы бросились на двор, — горела стена сарая огорода ... (我們向院子跑去，菜園中板棚的牆壁起火了...).

На сцене шла репетиция — вводили новую актрису в «Анну Каренину» (台上正在排演，他們在《安娜·卡列尼娜》一劇中起用了新演員).

有人把这类句子分析为帶有承接关系的无連接詞复合句。

应该指出，在句法学中，能不能把无連接詞复合句分成并列和主从两类是另一个爭論十分激烈的問題。

有些学者认为，和連接詞复合句一样，无連接詞复合句也可以分成并列和主从两种；有些学者认为，只有部分无連接詞复合句可分为并列和主从两种；还有一些学者不同意把无連接詞复合句分成并列和主从两种，但沒有說明理由。个别学者甚至认为，所有无連接詞复合句都是并列复合句，因为它们沒有主从連接詞。

必須指出，有一部分学者特別強調无連接詞复合句与連接詞复合句